

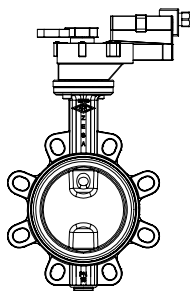
ARI-ZESA®EA - Fig. 012 - Vanne papillon à oreilles de centrage lisses, sans entretien, étanchéité souple

ARI-GESA®EA - Fig. 013 - Vanne papillon à oreilles taraudées, sans entretien, étanchéité souple

ARI-ZESA®EA / ARI-GESA®EA

avec actionneur électrique à fraction de tour EA

- Tout/rien ou 3-point (EA1/EA2)
230V 50/60Hz ou 24V AC/DC
- Signal de commande 0(2)-10V (EA1Y/EA2Y)
24V AC/DC
- Indice de protection IP 54
(IP 66/67 sur demande)

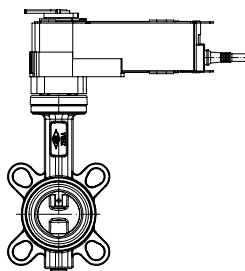


Page 6

ARI-ZESA®EA / ARI-GESA®EA

avec actionneur électrique à fraction de tour EA-SR avec retour à zéro de sécurité

- Tout/rien 230V 50/60Hz ou 24V AC/DC
- Retour en position initiale par manque de courant d'alimentation
(Fermeture par ressort / NC)
- Indice de protection IP 54



Page 7



Fig. 012 - ARI-ZESA®EA

Merkmale:

- Etanchéité élastomère
- Sans entretien
- Valeurs zéta avantageuses
- Manchette en EPDM
- Double étanchéité de l'arbre du robinet
- Papillon en acier inoxydable (jusqu'à DN 80)
- Isolable selon le „Energieeinsparverordnung - EnEV
(Prescription sur l'économie d'énergie allemande)
- Barrière pour le point de rosée
- Portée de disque centrale
- Corps en fonte nodulaire
- EPDM avec agrément DIN DVGW : eau potable

ARI-ZESA®EA:

- Corps avec oreilles de centrage lisses

ARI-GESA®EA:

- Corps avec oreilles taraudées
- Tuyauterie déposable d'un côté

Vanne papillon à oreilles de centrage lisses (Fonte à graphite sphéroïdal)

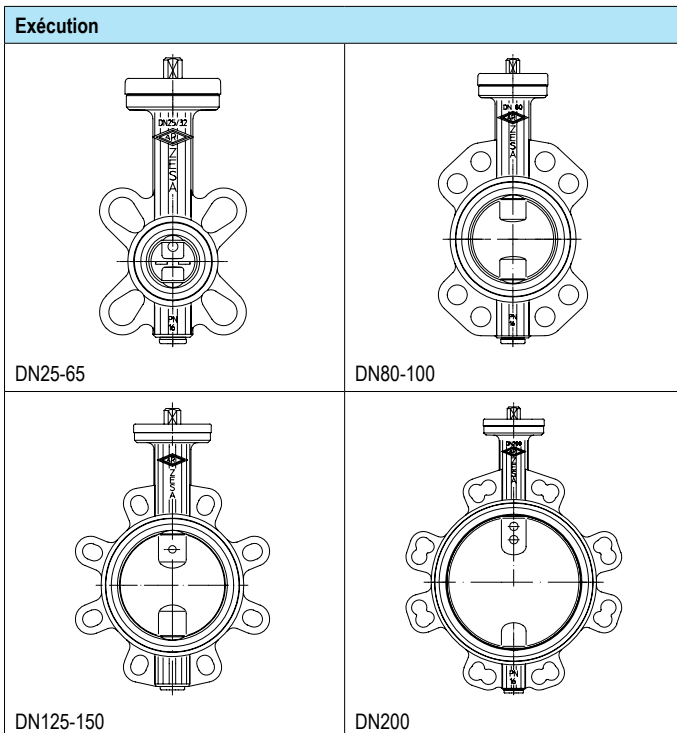
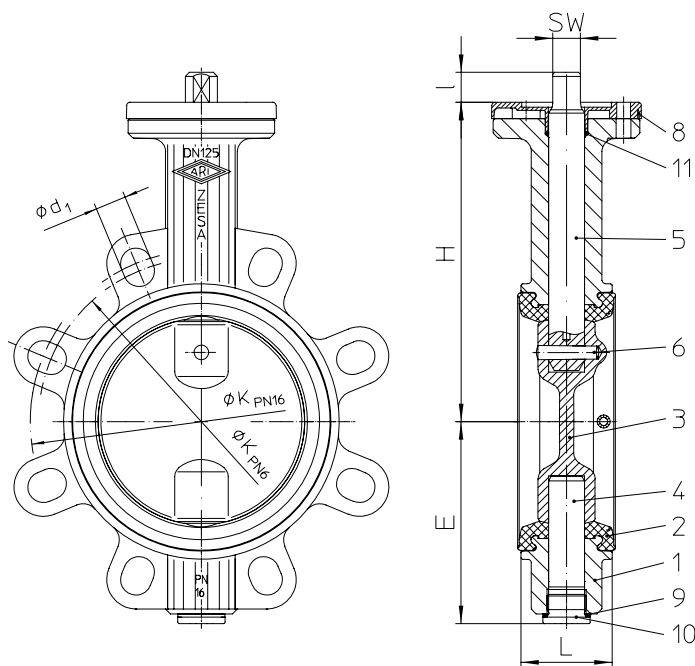


Figure	Pression nominale	Matériau	Diamètre nominal	Papillon	Arbre
20.012	PN6	EN-JS1030	DN25-200	1.4581 (DN25-80) / EN-JS1030 (DN100-200)	1.4021-QT
21.012	PN10	EN-JS1030	DN25-200		
22.012	PN16	EN-JS1030	DN25-200		

Manchette:

EPDM (- 10 °C jusqu'à + 100 °C)

Max. pression différentielle:

6 bar (DN25-125) / 3 bar (DN150-200)

L'organe de manoeuvre:

(voir page 6-7)

• Actionneur électrique (Actionneur électrique à fraction de tour EA / Actionneur électrique à fraction de tour EA-SR)

Test:

DIN EN 12266-1 Taux de fuite A (DIN 3230 T3 Taux de fuite 1)

• DVGW-Agrément: EPDM DN25/32 – DN80 pour eau
DW-6201BR0244, selon DIN EN 1074-1/-2 avec DVGW VP646 und DVGW W270 pour eau potable

Nomenclature

Pos.	Pdr	Désignation	Fig. 20./21./22.012 (EA)	
			DN 25-80	DN100-200
1		Corps	EN-GJS-400-15, EN-JS1030	
2		Manchette	EPDM 73	
3		Papillon	GX5CrNiMoN19-11-2, 1.4581	EN-JS1030, EN-GJS-400-15 (revêtement zinc lamellar)
4		Axe	X20Cr13+QT, 1.4021+QT	
5		Arbre	X20Cr13+QT, 1.4021+QT	
6		Goupille	X6CrNiMoTi17 12 2, 1.4571	
8	x	Capuchon isolant	PA 6	
9	x	Joint	CU	
10	x	Bouchon fileté d'obturation	5.8-A2G	
11	x	Joint torique	EPDM	
	L Pièce de rechange			

Tenir compte des prescriptions et des restrictions réglementaires!

Notice d'instructions de montage et de service téléchargeable sur www.ari-armaturen.com.

Le domaine d'utilisation de la robinetterie relève de la responsabilité du concepteur ou de l'exploitant de l'installation.

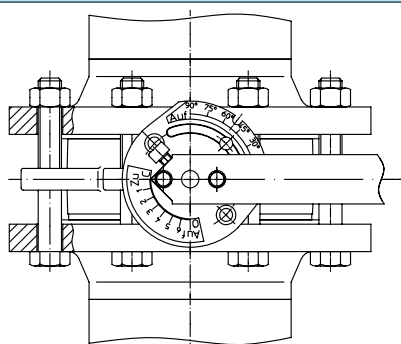
La résistance et l'adéquation de la vanne à son utilisation doit être vérifiée: contacter fabricant (se reporter à la présentation du produit et à la liste de résistance).

DN		25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	
Longueur face à face FTF série 20 selon DIN EN 558-1												
L	(mm)	33	33	33	43	46	46	52	56	56	60	
Dimensions												
I	(mm)	15	15	15	15	15	15	18	18	18	18	
H	(mm)	128	128	134	140	150	158	179	196	212	246	
E	(mm)	58	58	66	69	81	100	109	124	140	167	
SW	(mm)	11	11	11	11	11	11	11	17	17	17	
Valeur Kvs / Valeur Zeta												
											Diagramme voir page 8	
Valeur Kvs	(m³/h)	26	26,5	49,6	116	259	377	763	1030	1790	3460	
Valeur Zeta	--	0,93	2,4	1,7	0,75	0,43	0,46	0,27	0,37	0,25	0,21	
Poids												
Fig. 20./21./22.012	(kg)	1,4	1,4	1,6	2	2,6	3,2	4	4,6	8,6	12,6	
Dimensions standard des brides / vis hexagonales (Quantité, Filetage, Longueur)												
PN6	ØK	(mm)	75	90	100	110	130	150	170	200	225	280
	n x Ød1	(mm)	4x11	4x14	4x14	4x14	4x14	4x18	4x18	8x18	8x18	8x18
	Vis	(Stk.)	4	4	4	4	4	4	4	8	8	8
	Manchons taraudés		M10	M12	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16
	Longueur	(mm)	80	80	80	90	90	100	110	120	120	130
PN10	ØK	(mm)	85	100	110	125	145	160	180	210	240	295
	n x Ød1	(mm)	4x14	4x18	4x18	4x18	4x18	4x18	4x18	8x18	8x22	8x22
	Vis	(Stk.)	4	4	4	4	4	8	8	8	8	8
	Manchons taraudés		M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20
	Longueur	(mm)	90	90	90	100	110	110	120	130	130	140
PN16	ØK	(mm)	85	100	110	125	145	160	180	210	240	295
	n x Ød1	(mm)	4x14	4x18	4x18	4x18	4x18	4x18	4x18	8x18	8x22	8x22
	Vis	(Stk.)	4	4	4	4	4	8	8	8	8	12
	Manchons taraudés		M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20
	Longueur	(mm)	90	90	90	100	110	110	120	130	130	140

¹⁾ DN 25/32 Inserrable entre des brides PN16/DN20

1) DN 25/32 Inserrable entre des brides PN16/DN20

Variantes de montage

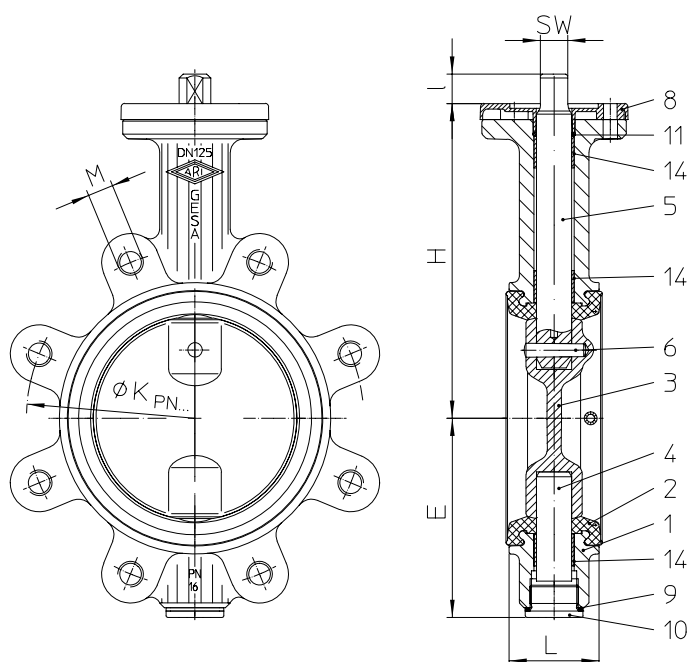


ZESA®-Vanne papillon à corps sans bride

Bride à collerette à souder bout à bout
 PN 6 / PN 10 / PN 16
 DIN EN 1092-1 / 11 / B1
 Vis hexagonale
 DIN EN ISO 4016 W.-Nr. 4.6
 Écrou hexagonal
 DIN EN ISO 4034 W.-Nr. 5

Tableau: pressions/températures		Les valeurs intermédiaires de pression de service maxi admissibles doivent être calculées par interpolation linéaire entre la valeur de température immédiatement inférieure et supérieure.			
selon DIN EN 1092-2	PN		-10°C jusqu'à 120°C	130°C	150°C
EN-JS1030	16	(bar)	16	15,8	15,5

Vanne papillon à oreilles de centrage lisses (Fonte à graphite sphéroïdal)



Exécution

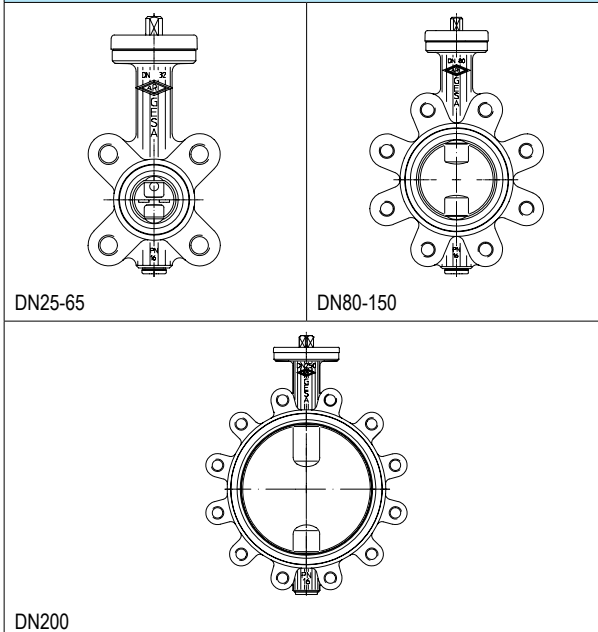


Figure	Pression nominale	Matériau	Diamètre nominal	Papillon	Arbre
21.013	PN10	EN-JS1030	DN25-200	1.4581 (DN25-80) /	1.4021-QT
22.013	PN16	EN-JS1030	DN25-200	EN-JS1030 (DN100-200)	

Manchette:

EPDM (- 10 °C jusqu'à + 100 °C)

Max. pression différentielle:

6 bar (DN25-125) / 3 bar (DN150-200)

L'organe de manoeuvre:

(voir page 6-7)

• Actionneur électrique (Actionneur électrique à fraction de tour EA / Actionneur électrique à fraction de tour EA-SR)

Test:

Epreuve d'étanchéité: • DIN EN 12266-1 Taux de fuite A (DIN 3230 T3 Taux de fuite 1)

Agrément DVGW: • EPDM pour eau DW-6201BR0244, nach DIN EN 1074-1/-2, avec DVGW VP646 et DVGW W270 pour eau potable

Nomenclature

Pos.	Pdr	Désignation	Fig. 21. / 22.013 (EA)	
			DN 25-80	DN100-200
1		Corps	EN-GJS-400-15, EN-JS1030	
2		Manchette	EPDM 73	
3		Papillon	GX5CrNiMoN19-11-2, 1.4581	EN-JS1030, EN-GJS-400-15 (revêtement zinc lamellar)
4		Axe	X20Cr13+QT, 1.4021+QT	
5		Arbre	X20Cr13+QT, 1.4021+QT	
6		Goupille	X6CrNiMoTi17 12 2, 1.4571	
8	x	Capuchon isolant	PA 6	
9	x	Joint	CU	
10	x	Bouchon fileté d'obturation	5.8-A2G	
11	x	Joint torique	EPDM	
14		Douille	P1	
L Pièce de rechange				

Tenir compte des prescriptions et des restrictions réglementaires!

Notice d'instructions de montage et de service téléchargeable sur www.ari-armaturen.com.

Le domaine d'utilisation de la robinetterie relève de la responsabilité du concepteur ou de l'exploitant de l'installation.

La résistance et l'adéquation de la vanne à son utilisation doit être vérifiée: contacter fabricant (se reporter à la présentation du produit et à la liste de résistance).

DN	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----

Longueur face à face FTF série 20 selon DIN EN 558-1											
L	(mm)	33	33	33	43	46	46	52	56	56	60

Dimensions											
I	(mm)	15	15	15	15	15	15	15	18	18	18
H	(mm)	128	128	134	140	150	158	179	196	212	246
E	(mm)	58	58	66	69	81	100	109	124	140	167
SW	(mm)	11	11	11	11	11	11	11	17	17	17

Valeur Kvs / Valeur Zeta											Diagramme voir page 8.
Valeur Kvs	(m³/h)	26	26,5	49,6	116	259	377	763	1030	1790	3460
Valeur Zeta	--	0,93	2,4	1,7	0,75	0,43	0,46	0,27	0,37	0,25	0,21

Dimensions standard des brides / vis hexagonales (Quantité, Filetage, Longueur)												
PN10	ØK	(mm)	85	100	110	125	145	160	180	210	240	295
	n x M	(mm)	4xM12	4xM16	4xM16	4xM16	4xM16	8xM16	8xM16	8xM16	8xM20	8xM20
	Vis	(Stk.)	8	8	8	8	8	16	16	16	16	16
	Manchons taraudés		M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20
	Longueur	(mm)	30	30	30	35	35	40	40	45	45	50
PN16	ØK	(mm)	85	100	110	125	145	160	180	210	240	295
	n x Ød1	(mm)	4xM12	4xM16	4xM16	4xM16	4xM16	8xM16	8xM16	8xM16	8xM20	12xM20
	Vis	(Stk.)	8	8	8	8	8	16	16	16	16	24
	Manchons taraudés		M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20	M20
	Longueur	(mm)	30	30	30	35	35	40	40	45	45	50

Poids											
Fig. 20./21./22.013	(kg)	1,8	1,8	2	2,8	3,2	4,8	6,2	8,8	11	15,6

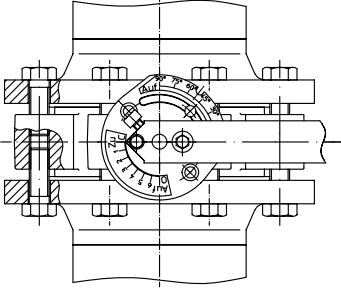
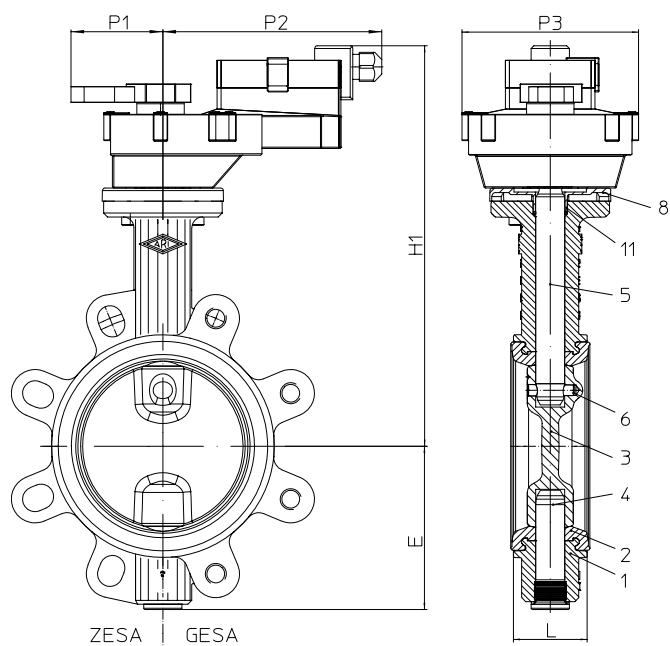
Variantes de montage	
	Bride à collerette à souder bout à bout PN 10 / PN 16 DIN EN 1092-1 / 11 / B1 (fpour bride à emmancher et à souder selon DIN EN 1092-1 utiliser ZIVA) Vis hexagonale DIN EN ISO 4016 W.-Nr. 4.6
GESA®-Vanne papillon à corps sans bride	

Tableau: pressions/températures			Les valeurs intermédiaires de pression de service maxi admissibles doivent être calculées par interpolation linéaire entre la valeur de température immédiatement inférieure et supérieure.		
selon DIN EN 1092-2	PN		-10°C jusqu'à 120°C	130°C	150°C
EN-JS1049	16	(bar)	16	15,8	15,5

Vanne papillon avec actionneur électrique à fraction de tour



Type: EA

- Indice de protection IP 54
- Commande manuelle

Autres caractéristiques techniques de l'actionneur voir page 10.

Tensions:

- Tout/rien ou 3-point (EA1/EA2) 230V 50/60Hz ou 24V AC/DC
- Signal de commande 0(2)-10V (EA1Y/EA2Y) 24V AC/DC

Options supplémentaires:

- Boîtier pour contacteurs de fin de course avec 2 contacts de fin de course vers signalisation

Lors du câblage des actionneurs, respecter le schéma de câblage de la notice d'instructions correspondante!

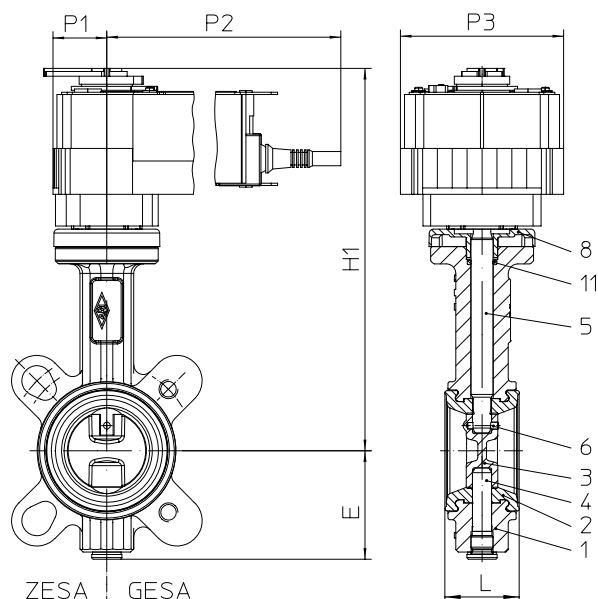
DN	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----

Actionneur			
Type d'actionneur ΔP = 6 bar		EA1	EA2
Type d'actionneur ΔP = 3 bar		--	EA2
Temps de manœuvre	(s)	90	150

Dimensions											
H1	(mm)	212	212	218	224	234	242	263	293	309	343
P1	(mm)	70 (avec rallonge de levier: 176)							69		
P2	(mm)	142							166		
P3	(mm)	95							134		

Poids											
ZESA® EA	(kg)	2,4	2,4	2,6	3	3,6	4,2	5	8,3	10,3	14,3
GESA® EA	(kg)	2,8	2,8	3	3,8	4,2	5,8	7,2	10,7	12,9	16,2

Notice d'instructions de montage et de service téléchargeable sur www.ari-armaturen.com.

Vanne papillon avec actionneur électrique à fraction de tour

Type: EA-SR

- Indice de protection IP 54
 - 2 contacts de fin de course vers signalisation
 - Retour en position initiale par manque de courant d'alimentation (Fermeture par ressort / NC)
- Autres caractéristiques techniques de l'actionneur voir page 10.

Tensions:

- 230V 50/60Hz (Tout/rien)
- 24V AC/DC (Tout/rien)

Lors du câblage des actionneurs, respecter le schéma de câblage de la notice d'instructions correspondante!

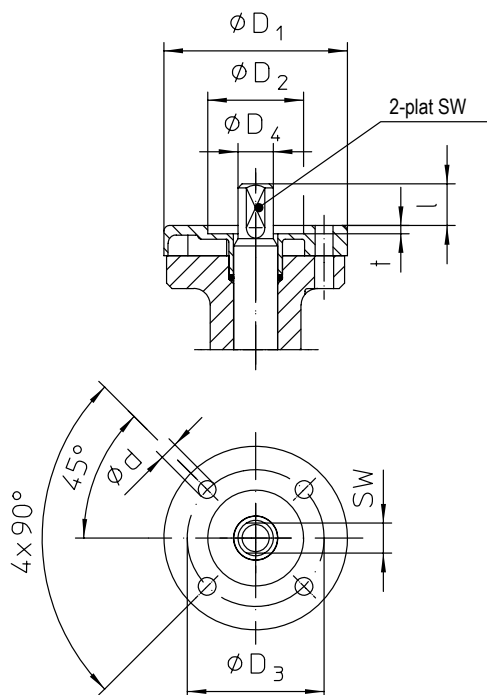
DN	25	32	40	50	65	80	100
----	----	----	----	----	----	----	-----

Actionneur								
Type d'actionneur $\Delta P = 6$ bar	EA-SR							
Temps de manœuvre (s)	230V 50/60Hz: 75 (en cas de coupure de l'alimentation électrique: 20 s) / 24V AC/DC: 90 (en cas de coupure de l'alimentation électrique: 20 s)							

Dimensions								
H1	(mm)	229	229	235	241	251	259	280
P1	(mm)	32						
P2	(mm)	222						
P3	(mm)	103						

Poids								
ZESA® EA-SR	(kg)	3,6	3,6	3,8	4,2	4,8	5,4	6,2
GESA® EA-SR	(kg)	4	4	4,2	6,6	5,4	7	8,4

Notice d'instructions de montage et de service téléchargeable sur www.ari-armaturen.com.

Bride de raccordement


DN		25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Raccordement EN ISO 5211		F 05							F 07		
2-plat SW	(mm)	11 _{d11}							17 _{d11}		
Ød	(mm)	7							9		
ØD ₁	(mm)	65							90		
ØD ₂	(mm)	35 ^{H10}							55 ^{H10}		
ØD ₃	(mm)	50							70		
ØD ₄	(mm)	12,9							19,7		
l	(mm)	15							18		
t	(mm)	3							3		

Bei Bestellung bitte angeben:

- Figur-Nummer
- Scheiben-/Wellen-Werkstoff
- Nenndruck
- Antriebsausführung
- Nennweite
- Evtl. Sonderausführungen / Zubehör
- Manschetten-Werkstoff

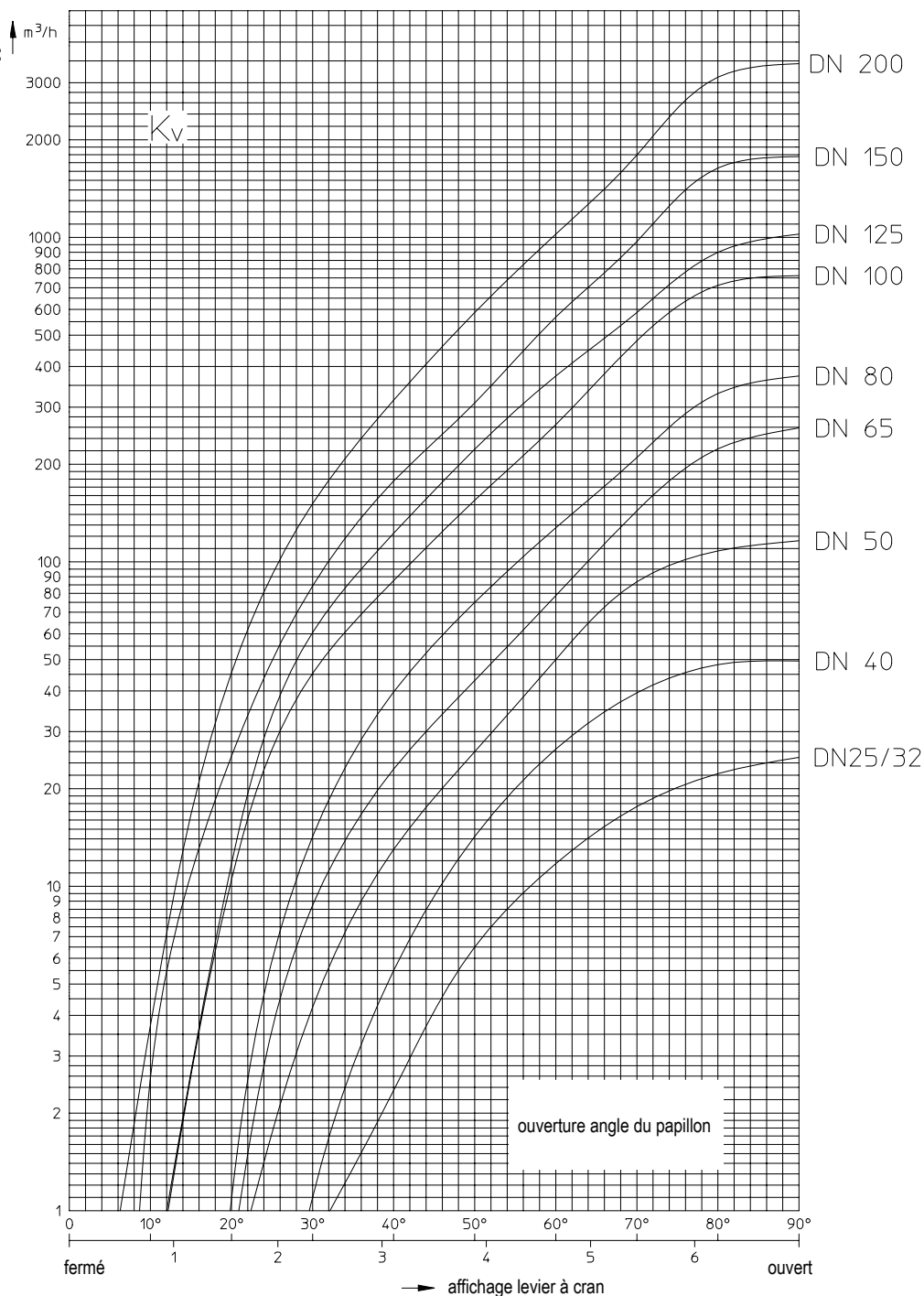
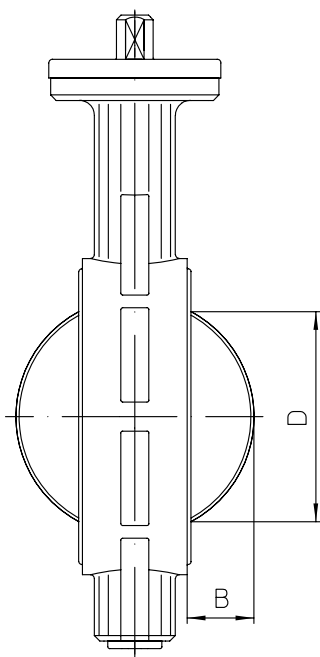
Beispiel:

Figur 22.012; Nenndruck PN16; Nennweite DN80; Manschette aus EPDM, Scheibe/Welle aus 1.4581/1.4021, mit Antrieb EA.

Valeur Kvs / Valeur Zeta		25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
DN		25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
Valeur Kvs	(m³/h)	26	26,5	49,6	116	259	377	763	1030	1790	3460
Valeur Zeta	--	0,93	2,4	1,7	0,75	0,43	0,46	0,27	0,37	0,25	0,21

Vitesse d'écoulement max admissible:

- Liquides ≤4m/s
- Gaz et vapeurs ≤30m/s



Saillie du robinet par rapport à la longueur face à face		25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
DN		25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
B	(mm)	--	--	5	5	11	18	25	36	48	71
D	(mm)	--	--	26	29	49	68	88	115	142	194

Type			EA1-230V	EA1-24V	EA1Y-24V	EA2-230V	EA2-24V	EA2Y-24V
Tension moteur			230V 50/60 Hz	24V 50/60Hz ou 24V DC		230V 50/60Hz	24V 50/60Hz ou 24V DC	
Puissance consommée	Marche	(W)	2,5 W	2 W		4 W	4,5 W	
	Position de repos	(W)	0,4 W	0,2 W		2 W	2 W	
	Dimensionnement	(VA)	6 VA	4 VA		7 VA	7 VA	
Temps de manoeuvre		(s)	90 s			150 s		
Indice de protection		DIN VDE 0470	IP 54			IP 54		
Classe de protection		DIN VDE 0140-1	II Isolation de protection	III Basse tension de sécurité		II Isolation de protection	III Basse tension de sécurité	
Entrée du signal de commande (entrée)			Tout/rien ou 3-point		Signal de commande 0(2)-10V	Tout/rien ou 3-point		Signal de commande 0(2)-10V
Max. température ambiante			0 jusqu'à +50°C			0 jusqu'à +50°C		
Max. température de stockage			-40 jusqu'à +80°C			-40 jusqu'à +80°C		
Humidité ambiante			95% hum. rel., sans condensation (selon DIN EN 60730-1)					
Commande manuelle			Débrayage du réducteur avec bouton-poussoir					
CEM Directive basse tension			CE selon 89/336/EWG, 73/23/EWG					
Mode de fonctionnement			Type 1 (selon DIN EN 60730-1)					

Poids					
Poids	(kg)	1,0	0,55	1,85	2,5

Accessoires	
Contact de fin de course	Boîtier pour contacteurs de fin de course avec 2 contacts de fin de course vers signalisation

Type			EA-SR-230V	EA-SR-24V
Tension moteur			230V 50/60Hz	24V 50/60Hz ou 24V DC
Puissance consommée	pour ouvrir	(W)	6,5 W	5,5 W
	pour maintenir ouvert	(W)	3,5 W	3 W
	Dimensionnement	(VA)	18 VA	8,5 VA
Temps de manoeuvre	Ouvert	(s)	75 s	90 s
	Fermé	(s)	20 s (en cas de coupure de l'alimentation électrique)	20 s (en cas de coupure de l'alimentation électrique)
Indice de protection DIN VDE 0470			IP 54	
Classe de protection DIN VDE 0140-1			II Isolation de protection	III Basse tension de sécurité / UL Class 2 Supply
Entrée du signal de commande (entrée)			Tout/rien	
Contact de fin de course			2 contacts de fin de course vers signalisation (2 x EPU 6 (3) A, AC 250 V)	
Max. température ambiante			-30 jusqu'à +50°C	
Max. température de stockage			-40 jusqu'à +80°C	
Commande manuelle			Came à main	
CEM Directive basse tension			CE selon 2004/108/EG, 2006/95/EG	

Poids		
Poids	(kg)	2,2